**اطلاعاتی درباره چاپهای جامعه التواریخ**

**افشار، ایرج**

ایرج افشار اطلاعاتی دربارهء چاپهای جامع التواریخ‏ ذیل بر مقالهء آقای دکتر منوچهر مرتضوی

مقالهء«جامع التواریخ و مؤلف واقعی آن»بقلم آقای دکتر منوچهر مرتضوی مندرج در نخستین شمارهء سیزدهمین سال«نشریهء دانشکدهء ادبیات تبریز»(ص 31-92)که محتوی بر اطلاعات‏ مفید و تحقیقات سودمند بود از هر حیث نمونهء خوبی از کوشش و کاری است که آن نشریه در عهده‏ گرفته و درین سالهای اخیر توانسته است یکی از انتشارات علمی ایران بشمار آید.امیدواریم قسمت‏ دوم مقاله که قطعا متضمن بر نکات تازه خواهد بود هر چه زودتر نشر شود و بحث و تحقیق دربارهء کتاب‏ جامع التواریخ که بسبب جامعیت از اهم کتب تاریخی بزبان فارسی است روز به روز دامنه گیرد.

هنگام خواندن مقالهء مذکور نکاتی چند در نظر آمد که از لحاظ کتابشناسی موجب تکمیل‏ اطلاعات مندرج در مقاله خواهد بود و نگارش آنها را به منظور تقسیم مطالب آن مقاله مفید دانست.

1-متذکر می‏شود که بجز کتابهای مذکور در مقالهء ایشان که در عهد مغول نوشته شده‏ است رسالات و کتب دیگر مثل تاریخ شیخ اویس تألیف ابوبکر قطبی اهری(چاپ فان لون،هلند1954) نیز هست که ذکر آنها جمیعا در کتاب مشهور استوری بنام«تألیفات فارسی»،جزء اول از جلد اول‏ مذکور افتاده است و تطبیق فهرست ایشان با کتاب مذکور موجب تکمیل مطالب مقاله خواهد بود.

همچنین باید عده‏ای از تواریخ محلی مؤلف در عهد ایلخانان را بعلت احتوای بر احوال و وقایع‏ آن دوران در شمار کتب تاریخی عهد مغول محسوب داشت.تعداد این قبیل کتب هم کم نیست و باز مراجعه به کتاب استوری آسان‏ترین طریق دست یافتن بر فهرست این قبیل کتب خواهد بود.

2-دربارهء نظام التواریخ تألیف قاضی بیضاوی نوشته‏اند:«این کتاب اکنون چاپ نشده است و بقول‏ براون ظاهرا شایستگی طبع را نیز ندارد»(ص 42).

خیر.کتاب مذکور تا آنجا که میدانم و دیده‏ام دوبار طبع شده؛یکبار باهتمام حکیم سید شمس اللّه قادری(حیدر آباد،1930)و بار دیگر باهتمام بهمن کریمی(طهران،1313 ش).

3-مرقوم داشته‏اند که الاوامر العلائیة فی الامور العلائیة در سال 1956 از روی نسخهء شمارهء 2985ا یا صوفیه طبع شده است.این صحیح است ولی باید دانست که نخست نسخهء عکسی ممتاز مذکور را آقای عدنان صادق ارزی بصورت«فاکسی میله»در جزء سلسه انتشارات«تورک تاریخ‏ کورومو»در سال 1956 منتشر کرد و بعدا از روی آن و با تطبیق نسخ دیگر همین دانشمند باتفاق‏ نجاتی لوغال طبع آن را با حروف سربی در عهده گرفت و قسمتی از کتاب را بعنوان جلد اول در سلسلهء انتشارات دانشکدهء الهیات انقره در سال 1957 منتشر ساخت.

4-از سیرة جلال الدین منکبرنی ترجمهء فارسی قدیم که احتمالا از همان عهد مؤلف یا کمی‏ بعدترست نسخه‏ای نفیس و قدیم در اختیار یکی از دانشمندان ترکیه(که نام او را متأسفانه از یاد برده‏ام‏ و استاد مینوی میدانند و نسخه را شخصا هم دیده‏اند)هست که مرحوم عباس اقبال عکسی از آن تهیه‏ دیده بود که پس از مرگش به کتابخانهء مرکزی دانشگاه منتقل شد.البته میدانند که آقای محمد علی ناصح نیز کتاب مذکور را بفارسی نقل و طبع کرده‏اند و ظاهرا خبری از ترجمهء قدیم نداشته‏اند.

5-تحقیقات در باب جامع التواریخ بزبان فارسی منحصر بآنها نیست که آقای دکتر مرتضوی‏ در مقاله ذکر کرده‏اند.فهرست زیر را باید به اطلاعات مندرج در آن مقاله افزود:

ایرج افشار-جامع التواریخ،راهنمای کتاب،1:70-72. عباس اقبال-نسخه‏های مصور جامع التواریخ رشیدی،یادگار،ج 2 ش 3:33-42. دکتر مهدی بهرامی-مهمترین جامع التواریخ مصور،یادگار،ج 2 ش 6:59-68.

6-مرقوم داشته‏اند«کارل یان خاورشناس چکوسلواگی نیز قسمتی از جزء سوم یعنی داستان‏ غازان را در سنة 1940 در انگلستان بچاپ رسانده است.»

کارل یان اکنون در هلند در شهر اوترخت سکنی دارد و بجز داستان غازان دو قسمت دیگر از جامع التواریخ را نیز نشر کرده است که بیکی از دو قسمت(تاریخ افرنج)آقای دکتر مرتضوی‏ اشاره کرده‏اند ولی از انتشار قسمت دیگر ظاهرا بی‏خبر بوده‏اند و این آن قسمت است که بنام‏ «کتاب تاریخ مبارک غازانی در داستان آباغاخان و سلطان احمد وارغون خان و گیخاتوخان»در وین‏ بسال 1941 بعنوان نشریهء«انجمن هنر و دانش آلمان»در وین انتشار یافته است،ولی در زمان جنگ‏ نسخ آن سوخت و همان کتاب توسط مؤسسهء«موتن و شرکاء»در سال 1956 در هلند بصورت طبع‏ عکسی تجدید انتشار یافته است.(نگارنده یک نسخه از چاپ اصلی را به تصادف در یکی از شهرهای‏ کوچک آلمان در سال 1957 خریده است).

7-دانشمندان شوروی بجز انتشار بخشی از جامع التواریخ که آقای دکتر مرتضوی آن را معرفی کرده‏اند(ص 64)ترجمهء روسی قسمتی از کتاب را با تعلیقات و حواشی در دو جلد انتشار داده‏اند(مسکو 1952).

8-آقای احمد آتش بجز قسمت غزیویان و دیالمه و آل بویه و آل سامان مذکور در صفحهء 65 مقالهء آقای دکتر مرتضوی که آقای محمد دبیر سیاقی هم آنرا در 1338 تجدید طبع کرده‏اند، قسمت تاریخ سلاجقه را در سال 1960 در سلسلهء انتشارات انجمن تاریخ ترک منتشر ساخته‏اند.

9-از قسمت تاریخ غازان خان نشر کارل یان در سلسله اوقاف کیب بجز تجدید طبعی که توسط دکتر بهمن کریمی شده است و آقای دکتر مرتضوی ذکر کرده‏اند چاپ دیگری باهتمام دکتر امیر حسین جهانبگلو بنام«تاریخ اجتماعی مغول»در سال 1336 توسط کتابفروشی تأیید(اصفهان)شده است. درین طبع مقدمهء جامع التواریخ هم به چاپ رسیده است.

10-«تاریخ افرنج»طبع آقای کارل یان را آقای محمد دبیر سیاقی در سال 1338 در طهران توسط کتابفروشی فروغی فروغی تجدید طبع کرده‏اند.

11-در باب قسمت فرقهء رفیقان و اسماعیلیان تذکار این نکته ضرور است که طبع آقای‏ محمد دبیر سیاقی فقط شامل اسماعیلیهء الموت است و آنچه آقایان محمد تقی دانش پژوه و مدرسی زنجانی‏ تصحیح کرده‏اند محتوی بر اسماعیلیهء الموت و فاطمیان مصرست.

12-برای تتمیم فایده و توضیح بیشتر فهرست اجزاء جامع التواریخ را که طبع شده در جدول‏ زیر بر حسب ترتیب تاریخی طبع آنها با استفاده از مقاله‏ای که سابقا در راهنمای کتاب(سال اول) نوشته‏ام و«تألیفات فارسی»تألیف استوری بنظر خوانندگان می‏رسانم.

برای ترجمه‏هایی که از این کتاب شده و قسمت‏های اختصار شدهء آن که بطبع رسیده بکتاب‏ «تألیفات فارسی»از استوری مراجعه شود(ص 71-78).

فهرست اجزاء چاپ شدهء جامع التواریخ بر حسب ترتیب تاریخ طبع‏ چاپ خارج

1836 میلادی‏\پاریس‏\طبع کاترمر\(قسمت هلاکو)

1844 «\«\« کاترمر\(وقایع هلاکو از ورود به طوس تا فتح بغداد)

1847 «\«\--\(تجدید طبع قسمت هلاکو برای محصلین)

1858 «\پطرزبورگ‏\طبع برزین‏\(قسمتهای مربوط به مازندران و گیلان‏ در منتخبات البهیة)

1858-1888\پطرزبورگ‏\طبع برزین‏\(اقوام ترک و مغول و تاریخ چنگیزخان)

1911 میلادی‏\پاریس‏\طبع بلوشه‏\(از اکنهای قاآن تا تیمور قاآن)

1940 «\(انگلیس)\طبع کارل یان‏\(قسمت غازان)

1941 «\وین(پراک)\«\(قسمت آباقاو سلطان احمد وارغون و گیخاتو)

1951 «\لیدن‏\«\(تاریخ افرنج)

1957 «\باکو\طبع علی‏زاده‏\(قسمت هولاکو،اباقا،تکودار،ارغون، گیخاتو،غازان)

1957 «\انقره‏\طبع احمد آتش‏\(غزنویان،دیالمه،آل‏بویه)

1957 «\لیدن‏\طبع کارل یان‏\(تجدید طبع قسمت چاپ وین 1941)

1960 «\«\«\(آل سلجوق)

چاپ ایران

1313 شمسی‏\طبع جمال الدین تهرانی‏\(تجدید طبع چاپ کاترمر)

1313 «\« بهمن کریمی‏\(تجدید طبع چاپ بلوشه)

1336 «\« امیر جهانبگلو\(تجدید طبع چاپ یان قسمت غازان‏خان)

1337 «\« محمد دبیر سیاقی‏\(تاریخ رفیقان و اسماعیلیان الموت)

1338 «\« محمد تقی دانش پژوه و محمد مدرسی‏\(اسماعیلیان و فاطمیان...)

1338 «\« محمد دبیر سیاقی‏\(تجدید طبع چاپ یان از تاریخ افرنج)

1338 «\« محمد دبیر سیاقی‏\(تجدید طبع چاپ آتش از تاریخ غزنویه و آل‏ بویه)

1338 «\« بهمن کریمی‏\(تجدید طبع چاپهای برزین و بلوشه و یان و کاترم در دو جلد)